

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha
Band: 7 (1933)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Apotheca Pajarola Glion

Flem-Casa d'uaul

telefon No. 8

Peter Jörger, Proprietari

spezialitads jastras ed indigenas.

CHINA-WEIN

cun ni senza fier, la comprovada
medischina per rinforzar, per mal-
sauns e reconvaesents.

Auas, Sals minerals, Nutriments per affons
Savuns medicinals, Artechels de toilette,
■■■■■■■■■■■ Auas e pastas per ils dents. ■■■■■■■■■■■■

ARTECHELS DE CASCHARIA

cumpreis vus il pli favoreivel tier

Menn & Derungs Glion

Negozi de fier e de cotgla

Nus havein gronda provisiun en
rauba de qualidad

sgarmeras, turschets, fatgnes,
blahas, quagl, curtes de latg,
barschuns de curtes, rischas,
dratgs de latg etc.

Nus furnin plinavon zentrifugas marca „DIABOLO”
e panaglias marca „MIELE”

Las nuorsas indigenas furneschan la launa pil renomau ver ponn grischun

VER PONN - GRISCHUN

Garantiu
o ora
**LAUNA
NUORSA
INDIGENA**
retil... ins
il... pli
favoreivel
o della o o

PER VISTGADIRA
DE FIRAUS... E
◆ STRAPAZ ◆

DOMONDEI NOS
CAMPIONS... E
PREZZIS AVON
CHE FAR VOSSAS
◆ CUMPRAS ◆
◆ ENZANUA ◆
◆ AUTER ◆

Brat e cumpa
de launa

TUCHFABRIK TRUNS

UNION RECLAME



Susteni l'industria en vossas muntognas, procurei per lavur a vos convischins entras dar a quels la confidonza cun cumprar las teilas per vies diever directamein. Spezialitads en teilas per vestgadira d'umens, femnas ed affons, sco era en fils-launa en tuttas colurs modernas per lavurs manilas

Extra bialas cozzas de létg etc.
Elegants e fermes vestgius sin mesira vegnan fatgs en nies agien
Laboratori de vestgadira sin mesira
suenten ils pli novs tagls e sistems.

Dumandei musters ed offertas dalla
Fabrica de ponn Trun a Trun.

**La vivonda duei buca mo
esser gustusa — ella duei
era far bein**

La scienza comprova, che la vivonda cun cungiment Maggi promova la digestiun ed ei pli nutritiva che la medema vivonda senza cungiment Maggi.

Duvrei pia

CUNGIMENT MAGGI

Marca prinzipala:

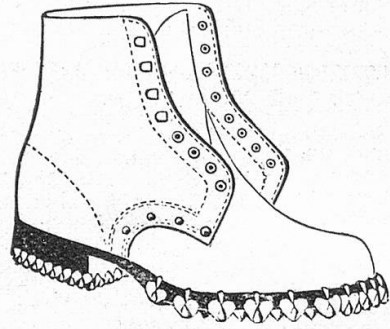
Il num MAGGI, l'ettichetta melna e cotschna e la fuorma tipica dellas butteglas.





Pedolin-Wolle

En Qualitat et en luvrar ora il pli adatau material per tshops e soccas de Sport.



*Calzers de qualitat en
grond assortiment per
mintga basegn e clama-
da, cumpreis vus fetg
favoreivel tier*

Schuhhaus Maron

Cuera Glion, Platz-posta

Via de Posta

filiala



Ad ils lud chors de baselgia e societads de cant de Sur- e Sutselva serecumandein per lithografar canzuns, fetg favoreivels prezis, pronta exacta e biala lavur.

GRAMMOFONS

Ia. fabricat

ein de haver tier

MORIZ MAGGI ART., GLION

DENTIST

Dr. med. dent.
A. IMHOF
GLION

telefon Nr. 57

Ei vegn supplicau de
s'annunziar avon

HOTEL BAHNHOF

GLION

Propr:
Fam. J. Casutt-Caduff

Serecamonda gentilmein

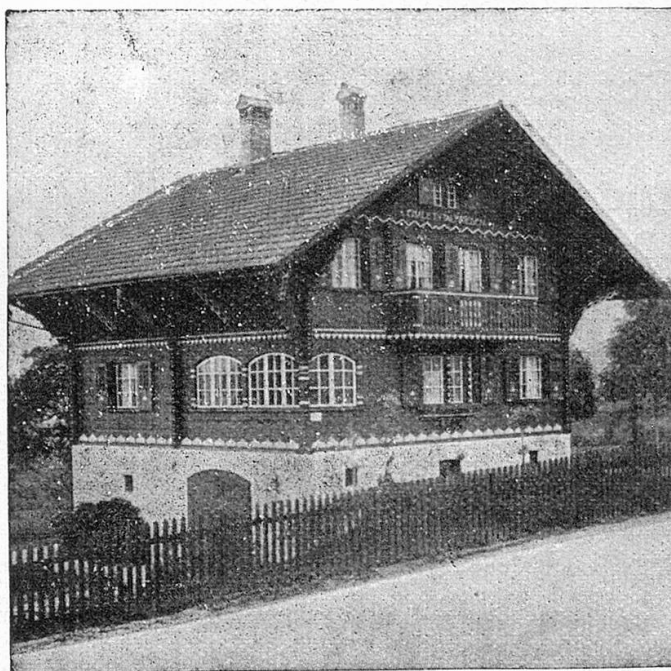
FABRICA DE CHALETS SURSELVA GRISCHUNA

telefon Nr. 68

**Completa erecziun
de baghetgs**

**Gronda provisiun de
lenna resgiada**

Mobilias



Cudischs d'oraziuns romontschs

	tagl tschietschen	d'aur	pial loma
Clav dil purgateri			
De R. P. Placi Tenner	2.80	—	5.50
Cudisch d'uffeci			
contenent igl uffeci de Nossadunna Viaspras e Complet, Uffeci de morts, cun entginas melodias choralas ed oraziuns, de Dr. Cahannes	3.40	4.—	5.50
Olma pietusa			
Cudisch d'oraziuns complet	2.80	3.80	4.50
Dumeng'alva			
Per premcommunicants de Dr. Cahannes	3.40	4.—	5.50
Mumma della misericordia			
Per veneraturs de Maria sontgissima de plevon Casanova †	2.80	.—	4.50
Iert dil salid			
De plevon Rensch †	3.30	4.—	5.50
Sogn Giusep			
Veneraziun de s. Giusep de Prof. P. S. Deplazes	2.80	3.80	5.—
Cor de Jesus			
De plevon Vigeli Bearth †	3.20	3.80	5.20
Ludaus sei Jesus Christus			
De P. Baseli Berther	1.60	2.10	
Pietus affon			
Sulet cudisch cun viaspras romontsch e latin	2.—	—	3.50
Devoziuns			
Cudisch d'oraziuns per affons pigns cun viaspras	—60	—	—
Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudestgs per tuttas clamadas sco era literatura per affons e carschi			

MORIZ MAGGI ARTAVELS, GLION

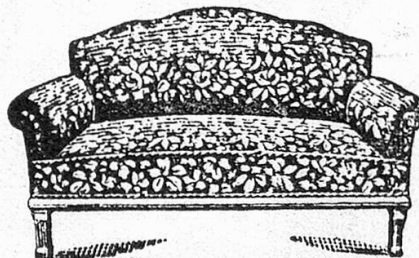
FRARS LANG GLION

DISTILLERIA E
FABRICA DE
LIQUORS

serecamondan
gentilmein

Casa fundada 1844

CRISTIAN HASSLER, GLION
seller e tapezader
telefon 83



Mobilias polstradas letgs
complets e persuls
linoleum, tapetas, cumets
Skis e ligiaturas de Skis
Reparaturas



*Catalog gratuid entras il
representant*

P. Vasella, Cuera

*Maschinas de cuser,
Velos — Armas*



Nus recumandein nies
grond assortiment en

**Confecziun ded umens
e giuvens, Teilas per
vestgadira**

Prezis favoreivels

Resti de damas e ded umens
tuts artechels de merceria.
Letgs complets, plemas e flum

Artechel spezial:

Cosi-resti suten Bleyle-tricot

A. Rageth-Stiefenhofer
Glion Bazar Oberalp

**M
O
B
I
L
I
A
S
D
E
F
A
B
R
I
C
A
M
A
I
S
S
E
N
G
L
I
O
N**

J. Balestra, Glion

Telephon No. 59

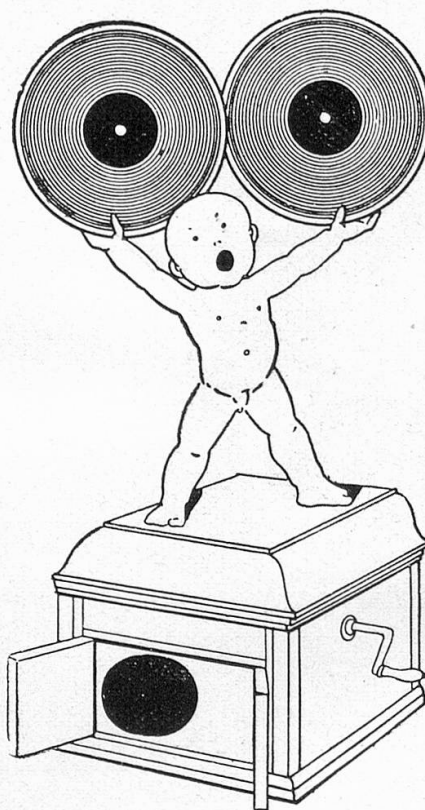
Stagneria e stiziun
per artechels dil
tener casa.

**ANTON
WEBER
GLION**

Meister-cusunz
Portasura

Vestgius sin mesira.
Vestgius de confecziun
Camischas e resti suten.
Teilas, fieters etc.
Prezis fetg favoreivels.
Allas stimadas cusunzas
extra sconto.

Maschinas de cuser



furnescha encunter prompt pagament,
ni pagament en ratas.

Carl Bernhard Cuera

**La Ferberia d'Alois Elvedi
Castrisch**

serecamonda per scarsinar
launa, per fular e pressiar
teilas e launas, far colur
e lavar vestgadira senza
scuser ora

**Pronta e buna lavur
Prezis moderai**

Café S. A. Glion

**Negozi spezial
de café.
Braseria electrica.**

recamonda siu grond assorti-
ment en cafés barsai e crius

Dumandei si prezis per
Ballas entiras

**BAPT.
PAJAROLA
GLION**

**Cristall
Porzellana
Miola
Linoleum
Argienteria**

**J. Maissen-Ulber
Cuera, Cuort**
Suc. de Ed. Stiefvater Telefon 10.38

Vestgius suenter masira
Biala Elecziun de teilas

SPEZIALITAD:
Sutanas, Sutanellas,
Gehrock etc. per ils rev.
sgr. Spirituals

Buna execuziun e prezis
moderai

Essent che nus essen el cass de furnir forza electrica nocturna per prezis fetg favoreivels, recamondein nus a nos abbonents de seproverder cun in „**BOILER**”. Aschia haveis vus igl entir di aua caulda de 80—90° C en disposiziun e saveis cun pintgas expensas prender in bogn. Abonents che possedan cucina electrica spargnan cun Boiler pli che 10% dellas expensas per forza electrica. Tenor art. 4 de nies reglemen ein tuts apparats electricis de retrer da nus, ni da firmas d'installaziun conzessionadas de nus. Tier installaziun de motors, plattas electricas e boilers stein nus bugien a scadin gratuitamein en disposiziun cun plaid e cussegl ordina gronda practica de biars onns.

**Ovra electrica sursilvana
Glion**

AUA MINERALA DE RAZEN

Excellenta aua medicinala e de meisa a disposiziun en tut ils negozis d'aua minerala, en hotels, restaurants e consums.

Cuntegn 20 kg acid carbonic l'ura. Fontauna naturala, alcal.-salinica. Mied encunter guoter, lom e febra.

Recumandau dals miedis encunter disturbis de digestiun. Mals cronics dil magun e della beglia, sco era encunter bua, reumatissems, mal dils narunchels e della vischigia.

RÄTISANA

Aua minerala de Razen cun sirup de fretgs, la pli tschercada bubronda sanitar.

Possessura

MARON-CAPRA & CIE, Hotel Oberalp, BONADUZ

Bureau: Bonaduz (cantun Grischun) — Telefon Nr. 8

Bandieras per Uniuns e Societads

Luvradas en moda artistica e solida,
vons de bandirel, plemas, tschentas
etc. furneschen per modests prezis

Kurer, Schädler & Co., Wil Ct. St. Gagl.

Casa d'emprema classa recamondada per la furniziun de bandiras surcusidas

Maschinas de cuser

per tut diever

Mundlos, Original-Victoria, Pfaff etc.
Gronda elecziun per prezis favoreivels

Velos en tuts prezis ed execuziuns cun tut
ils utensils vitier.

Buis, pistolas e tuttas autras armas
Muniziun et utensils DE CATSCHA

Representant pil Cantun Grischun della enconuschenta buna
marca

MOTOSACOCHE - MOTORVELO

P. VASELLA CUERA

La pli gronda provisiun de tutta rauba, cun grond laboratorium de repa-
raturas.

Enconuschenta buna casa de fatschenta. Vendita era per pagar en ratas.

Institut S. Giusep

Glion

en biala sauna posiziun en la proxima vischinonza digl uaul.
Igl institut porscha buna occasiun a giuvnas d'acquistar
ina perfetga instrucziun. — Il pensionat compeglia ina
scola secundara cun 3 classas, scola mercantila cun examen
e diplom seminari de scolastas, preperanda per scolaras
de lungatg jester, scola per lavurs manilas e tenercasa,
sco era ina scola per cultivaziun dils Orts, specialmein per
scolaras della tiara. Entschatta della scola: Settember.
Per tenercasa: Settember e Pastgas. Prospects entras la
Direcziun.

Tgi che vul restar satels

quel sepertgiri dil zucher che formescha grass, ed era drovi quel per spisas e bubrondas mo pli las tablettas

Hermesetas

450 ga pli dulutsch che zucher e fa nagin grass.

In dulutsch diltuttafatg schuers e senza nagin gust malemperneivel. Garantiu buca nuscheivel.

De haver en scatlas de blech en Apotecas, Drogerias e stizuns de colonialas.

A. G. „HERMES” Turitg.

Banca cantonala Grischuna Cuera

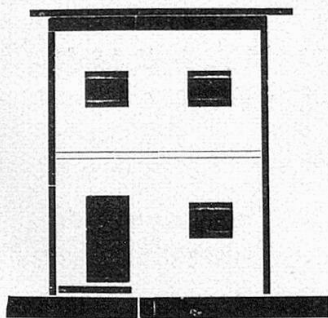
Capital da dotaziun e reservas Fr. 40 Milliuns. Garantida dal cantun

AGENTURAS: Arosa, Tavau, Puntresina, Samada, S. Murezi
Puschlav, Scuol-Tarasp, St. Maria e. M., Tusaun
Vicosoprano, Casti, Glion, Mustér, Küblis,
Mesauc, Grono, Majafeld.

Correspondents en 48 loghens pli gronds dil cantun

Retscheiva daners sin librets de spargn, sin obligaziuns, en quen current. Conceda imprests hipotecars e credits sin quens currents. Deposiziuns de capitals. Scomi de daners. Conserva ed administrescha vaglias. Exequescha tuttas ulteriuras fatschentas de banca. Sclariment oral en scret dat adina bugen

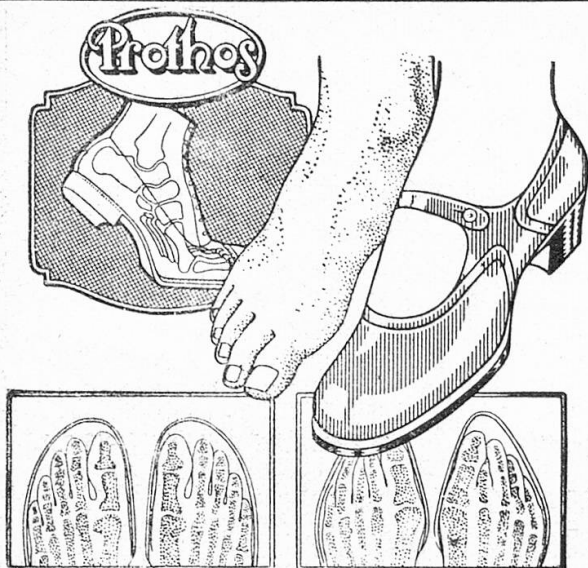
LA DIRECZIUN.



FRARS CAPREZ & Co., GLION EMPRESSARIS

Provisiun en tuttas raubas per baghegiar. Construcziuns de baghetgs, straduns, canalisa-ziuns etc.

Sut favoreivlas condiziuns.



A. KLEEB
CUERA Obertor

Casa per cumadeivels
 ed emperneivels

Calzers
Pedicultur

telefon 165

Hotel della Cruna, Glion

AND. SCHNYDER-ZÜGER

Il niev proprietari
 And. Schnyder-Züger
 sucesur de Sgr. Giger
 serecamonda gentilmein

—
**Buna cuschina e
 buns vins**

—
**Gronds stallaz
 garage**

meina era sco avon Sgr. Pl. Giger

la fatschenta de capials
 e capialas etc.

Capialas per femnas
Capialas e capetschas aparti
per affons
Capialas de malencurada

Midar entuorn e renovar
 per prezis moderaì

telefon No. 6

RADICAL

étg per egls hazlas
 e pial dira

P. JORGER, GLION
 Apoteca Pajarola

Fr. CASUTT-LANG
 negozi de vin Valtelina
GLION

serecamonda
 gentilmein
 telefon 48

Pasterneria e confiserie
VALENTIN BONDERER
Glion

Ei vegn fatg sin empustaziun, tuortas
pettas etc. de prima qualitat

Spediziun ordeifer. Paun de Graham sin
empustaziun.



**Il vin Valtrina sa mintgin
Ch'el ei in niebel vin!**

O vin Valtrina tgietschen clar,
Tei lein nus aung gustar,
Avon che far sco tons prudents
Ed ir tiels abstinents.

Giusep Baselgia

Negozi de vin Valtelina

Check postal X 277 **Cuera** Telefon Nr. 534

Serecamondel allas stímadas
dunnas e mattauns per la
construcziun de tutta garderoba.
Bials journals e collecziuns de teilas
stattan en disposiziun

Mengia Darms, cusunza, Glion

Miets de nutriment e fortificaziun
per carschi ed affons. Vins e tees
medizinals. Miets per plagas, rugnas
e diarvets, sgurtigiem, suar ils peis.
reumatismus etc. recamonda

Drogeria vet. Decurtins, Glion

COMPATRIOT ROMONTSCH!

Sche Ti portas in num romontsch, ei quei ina honur per Tei. Tiu num de batten romontsch dat caracter a Tia persuna. El ei il scut, che protegia Tia nazionalitad, ed el aulza Tei sco representant de nossa pintga naziun lunsch sur in schavet internazionalisem. — Mai astgas Ti vertir, ch'ins translateschi Tiu num en tudestg, ni ella scola primara, ni ella scola cantonala, ni suenter. Suttascriba Tias brevs ed annunzias adina cul num romontsch, schiglioc vegns Ti per veta duronta a vegnir nudaus cun ina translaziun. Refusa documents de vischnauncas romontschas, che Tiu num duess en talas comparer translataus. Oravontut dai a tes affons nums romontschs; quels nums vegnan ad esser lur luschezia e lur ornament, per aschi ditg ch'els vivan.

Ligia Romontscha

telefon 42

**BAZAR
GRISCHUN
CADUFF & ZINSLI
GLION**

telefon 42

grond assortiment en teilas

resti suten per umens e femnas

mercerias, letgs complets, plemas e flum, artehels de tener-casa

MARTIN OSWALD, GLION

FABRICAZIUN DELL' AUA

SELVANA

Bubronda sauna e refrestgonta (facilitescha la digestiun)
sco era

SIFONS e de diversas sorts **LIMONADAS**

Depot dellas

BIERERIAS RETICAS S.-A. CUERA

Per Mortoris

Gronda elecziun en tshupials
de curals, ruscus e palmas. —
Tablas grondas e pintgas cun
e senza rom.

M. MAGGI art. GLION

K. SCHNECKENBURGER

Negozzi de flurs, matgs e tshupials

CUERA

telefon No. 5.53



GUGL. GADOLA-DECURTINS

MUSTER

mazlér

telefon 14

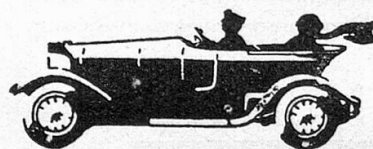
recamonda spezialitad:

Prima puolpa grischuna schigentada, schambun, ligiongias seccas, salsiz sco era carn frestga per mintga di, e per la mezca de casa prima carn bov e carn d'armal, carn vacca, (mesas, quarts-davon e quarts-davos) carn nuorsa, vadi e carn piertg.

Diversas sorts ligiongias frestgas.

Il sura recamonda era ses dus autos

Tier nozzas, per transports de malsauns, per societad,
etc.



Garage, Reparaturas per ils pli bass prezis currentes
G. GADOLA-DECURTINS & FEGLS, MUSTÉR telefon 14

3 tschaduns Biomalz mintga di

ei buca mo per affons en gronda carschientscha d'ina valetta nunpreziabla, mobein era per la dunna de casa surluvrada ed igl um strapazaus della lavur. Biomalz ei in miet de rinforzament che sa vegnir duvraus senza negina preparaziun — pia era el liug de lavur. Fagei per disa — vus ed ils vos — de gustar reguladamein Biomalz. Mintgamai in tschadun avon ni suenter magliar:



Suenter haver fatg 15 onns diever de vies excellent Biomalz, less jeu mo menzionar de mai esser stada malsauna durant tut quei temps. Haiel ussa 51 onn mo vesel ora sco ina de 38, sil pli 40 onns. La glied sedispetta adina sur de mia vegliadetgna. Igl ei ver, jeu senutreschel reguladamein cun vies Biomalz.
Duna B. a F.

Ei vegn ad interessar vus de saver che mia dunna ed ils dus affons prendan stediamein Biomalz. Il succes se muossa gia: Flurenta sanadat, grond appetit ed in sesanflar general fetg elevaus. Guglielm Sch. Turitg.

Mes dus affons han consumau dacuort ensem 9 dosas Biomalz. Els ein ussa pli sauns e taffers che mai ed han vestas grassas e cotschnas.
Dunna G. N. Turitg.

Biomalz



ORP428a

Resti alv

mereta siu num cura ch'el
vegn tractaus cun **PERSIL**. Lu
eis el propi alvs.

Mirei adina de lavar aschia
cun **PERSIL** sco quei che nossa
esperienza cusseglia de far:

1. Metter a lomia cun soda de
blüvir **HENCO**,
2. Preparar ina lischiva freida
cun **PERSIL**,
3. Schar cuer il resti $\frac{1}{4}$ d'ura,
4. Trer da rudien atras l'aua.

HENKEL & CIE. S. A.
BASEL

Prezi dil calender Fr. 1.20